

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 2 5 4 7 9 0 5 5 1 P \*

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

お問い合わせ番号

(item number) EN 125 479 055 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |  |                                         |                                       |                                                                                                                                                                 |                      |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 09 14 |  | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute) |                                       | 郵便料金 Postage<br>諸料金 Others                                                                                                                                      |                      |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | 合計金額 Postage Paid<br>円 (yen)                                   |  |                                         |                                       |                                                                                                                                                                 |                      |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | TEL +82-70-8028-0951 FAX                                       |  | 総重量 Total gross weight g                |                                       | To (Addressee) Name & Address<br>Oh In-taek<br>Oh In-taek<br>1401, 407-dong,<br>305-40, Goam-gil, Yangju-si, Gyeonggi-do (Deokjeong-dong,<br>Cheongdam Village) |                      |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |  | Country KOREA                           |                                       | Postal Code 11456                                                                                                                                               |                      |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  |                                                                |  | HSコード<br>HS tariff number               | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                                                                                                             | 正味重量<br>Net weight g | 内容品の価格<br>Value                                                                                     | TEL 010-3743-0887                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |  |                                         |                                       |                                                                                                                                                                 |                      |                                                                                                     | FAX 010-3743-0887                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                   |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |  |                                         |                                       | 6                                                                                                                                                               |                      | USD37. 08                                                                                           | 次の場合は口 に × をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |                                   |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |  |                                         |                                       | 6                                                                                                                                                               |                      | USD34. 74                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |  |                                         |                                       | 6                                                                                                                                                               |                      | USD34. 20                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |  |                                         |                                       |                                                                                                                                                                 |                      |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                |  |                                         |                                       |                                                                                                                                                                 |                      |                                                                                                     | 日本円換算合計 (円) 10602 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開破される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  |                                                                |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物  |                                       | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目 / 個中<br>Total number of pieces                                                                                            |                      | ご注意！ この用紙は送り状です。<br>専用パウチに入れてください。                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 社員確認用<br><input type="checkbox"/> |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |  |                                         |                                       |                                                                                                                                                                 |                      |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |  |
| ご署名 Signature of the sender<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan                                                                                                                                                         |  |                                                                |  |                                         |                                       |                                                                                                                                                                 |                      | (To Post and Customs Officer)<br>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |  |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 2 5 4 7 9 0 5 5 1 P \*

item number

FN 125 479 055 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><b>Japan Drug Store Sayuri Japan</b><br><b>Japan Drug Store Sayuri Japan</b><br><b>Time 24 Building</b><br><b>2-4-32 Aomi</b><br><b>Koto-ku</b><br><b>Tokyo</b>                          |  | 受付年月日    Date mailed                      |                                       | 配達日時 (Date/time of delivery)<br><br><div style="font-size: 2em; font-weight: bold;">To (Addressee) Name &amp; Address</div> <b>Oh In-taek</b><br><b>Oh In-taek</b><br><b>1401, 407-dong,</b><br><b>305-40, Goam-gil, Yangju-si, Gyeonggi-do (Deokjeong-dong,</b><br><b>Cheongdam Village)</b> |                    | ご署名 (Signature of recipient)<br><br><div style="height: 80px;"></div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | 年 (Year)    月 (Month)    日 (Date)         |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | 2021      09      14                      |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Postal Code    135-0064                                                                                                                                                                                                  |  | JAPAN                                     |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    | Postal Code    11456                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                                                                     |  | FAX                                       |                                       | Country KOREA                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br><hr/> Health food <hr/> <hr/> Health food <hr/> <hr/> Health food <hr/>                                                                                                    |  | HSコード<br>HS tariff number                 | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                                                                                                                                                                                                                                           | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value                                                       | TEL 010-3743-0887                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                           |                                       | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                    | USD37. 08                                                             | FAX 010-3743-0887                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                           |                                       | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                    | USD34. 74                                                             | 次の場合は□に×をつけてください<br>Insert a cross (x), if the item contains.                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                           |                                       | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                    | USD34. 20                                                             | <input type="checkbox"/> 贈物 <input type="checkbox"/> 商品見本<br>Gift                      Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 <input type="checkbox"/> その他<br>Sale of goods       Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 <input type="checkbox"/> 書類<br>Returned goods     Documents |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超    申告対象郵便物 |                                       | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><div style="margin-top: 20px; text-align: center;">           番目 / 個中<br/>           Total number of pieces         </div>                                                                                                                                 |                    | 日本円換算合計 (円)                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    | Total Value                      10602 Yen                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    | <b>ご注意！</b> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

[illegible]

# INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 09 / 14

**作成地(Place) :**Tokyo

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ご依頼主 (Sender):</b><br/>         Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>         Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>         Time 24 Building<br/>         2-4-32 Aomi<br/>         Koto-ku<br/>         Tokyo<br/>         135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951                      FAX</p>           | <p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN125479055JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b> E M S</p> <p><b>支払い条件 (Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b><br/> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br/> <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/> その他 (Other)</p> |
| <p><b>お届け先 (Addressee):</b><br/>         Oh In-taek<br/>         Oh In-taek<br/>         1401, 407-dong,<br/>         305-40, Goam-gil, Yangju-si, Gyeonggi-do (Deokjeong-dong,<br/>         Cheongdam Village)<br/>         11456, KOREA</p> <p>TEL 010-3743-0887                      FAX 010-3743-0887</p> | <p>Invoice No.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

[illegible]

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

Japan Drug Store Sayuri Japan

**Invoice: 1 Please enclose in the pouch**



# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

お問い合わせ番号

(item number) EN 125 479 055 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                          |                                          |                                                                       |                      |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address                                                                                                                                                                                             |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 09 14                                                                                                                           |                                          | 郵便料金 諸料金                                                              |                      |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                    |  | 損害要償額                                                                                                                                                                                    |                                          | 合計金額 Postage Paid                                                     |                      |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | 総重量<br>Total gross weight g                                                                                                                                                              |                                          |                                                                       |                      |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | To (Addressee) Name & Address<br>Oh In-taek<br>Oh In-taek<br>1401, 407-dong,<br>305-40, Goam-gil, Yangju-si, Gyeonggi-do (Deokjeong-dong,<br>Cheongdam Village)<br><br>Postal Code 11456 |                                          |                                                                       |                      |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| TEL +82-70-8028-0951 FAX                                                                                                                                                                                                 |  | Country KOREA                                                                                                                                                                            |                                          |                                                                       |                      |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                                                                                                                                             | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                | 正味重量<br>Net weight g | 内容品の価格<br>Value | TEL 010-3743-0887<br>FAX 010-3743-0887                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                          |                                          | 6                                                                     |                      | USD37.08        | 次の場合は口(X)をつけてください<br>Insert a cross (X), if the item contains.<br><input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others<br><input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                          |                                          | 6                                                                     |                      | USD34.74        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                          |                                          | 6                                                                     |                      | USD34.20        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                          |                                          |                                                                       |                      |                 | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 10602 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                   |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |                      |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                          |                                          |                                                                       |                      |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                                                                |                                        |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| <p>Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>Time 24 Building<br/>2-4-32 Aomi<br/>Koto-ku<br/>Tokyo</p> <p>135-0064</p> <p>JAPAN</p> | <p>TEL +82-70-8028-0951</p> <p>FAX</p> | <p>Country KOREA</p> <p>日付印 Date Stamp</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|

|                                                                                                                       |  |     |    |      |          |       |  |       |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|----|------|----------|-------|--|-------|--|
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo |  |     |    |      |          | お届け先  |  | Japan |  |
| 135-0064                                                                                                              |  |     |    |      |          |       |  | FAX   |  |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                  |  |     |    |      |          |       |  | 内容品詳細 |  |
| HSコード                                                                                                                 |  | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格       |       |  |       |  |
|                                                                                                                       |  |     | 6  |      | USD7.08  |       |  |       |  |
| Health food                                                                                                           |  |     | 6  |      | USD34.74 |       |  |       |  |
| Health food                                                                                                           |  |     | 6  |      | USD34.20 |       |  |       |  |
|                                                                                                                       |  |     |    |      |          |       |  |       |  |
| No commercial value for customs purposes only.                                                                        |  |     |    |      |          | 10602 |  |       |  |
| 日本円換算額合計 (円)                                                                                                          |  |     |    |      |          |       |  |       |  |
| Date Stamp                                                                                                            |  |     |    |      |          |       |  |       |  |

0h In-taek  
0h In-taek  
1401. In-taek  
305-40. Gae-gil,  
Yangju-si, Gyeonggi-do (Deokjeong-dong,  
Cheongdam Village)

Postal Code 11456

Country KOREA

TEL 010-3743-0887 FAX 010-3743-0887

送料金 (円) 梱料金 (円)

日本円換算額合計 (円)

Date Stamp

| 損益要領額 (円)                | 商品見本                     | その他                                 | 郵便                       |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 贈物                       | 販売品                      | 運送品                                 |                          |

10年保存

受付局控

\* E N 1 2 5 4 7 9 0 5 J P \*

※ 内包品は危険物に該当しません。危険物の増部のため、開封される場合があることに留意します。